

WS 2025/26 Lat. Lektüre: Terenz, Adelphoe TEXT 10 (Karanasiou)

<https://scaife.perseus.org/reader/urn:cts:latinLit:phi0134.phi006.perseus-eng2:introduction-903/>

(Enter MICIO, from the house of SOSTRATA.)

MICIO

to SOSTRATA, within. Every thing's ready with us, as I told you, Sostrata, when you like.—

Who, I wonder, is making my door fly open with such fury? *(Enter DEMEA in haste, from the house of MICIO.)*

DEMEA

Alas! what shall I do? How behave? In what termsexclaim, or how make my complaint? O heavens! O earth! O seas of Neptune !

MICIO

apart. Here's for you! he has discovered all about the affair; and of course is now raving about it; a quarrel is the consequence; I must assist him,

[*] however.

DEMEA

See, here comes the common corrupter of my children.

MICIO

Pray moderate your passion, and recover yourself.

DEMEA

I have moderated it; I am myself; I forbear all reproaches; let us come to the point: was this agreed upon between us,—proposed by yourself, in fact,—that you were not to concern yourself about my son, nor I about yours? Answer me.

MICIO

It is the fact,—I don't deny it.

DEMEA

Why is he now carousing at your house? Why are you harboring my son? Why do you purchase a mistress for him, Micio? Is it at all fair, that I should have any less justice from you, than you from me? Since I do not concern myself about your son, don't you concern yourself about mine.

MICIO

You don't reason fairly.

DEMEA

No ?

MICIO

For surely it is a maxim of old, that among themselves allthings are common to friends.

DEMEA

Smartly said; you've got that speech up for the occasion.

MICIO

Listen to a few words, unless it is disagreeable, Demea. Inthe first place, if the extravagance your sons are guilty ofdistresses you, pray do reason with yourself.